



## Безкоштовний абонемент на транспорт для біженців з України для пересування по мегаполісу Екс-Марсель Прованс

**FREE TRANSPORT SUBSCRIPTIONS** reserved for refugees from Ukraina to get around the Aix-Marseille-Provence metropolis

**DES ABONNEMENTS DE TRANSPORT GRATUITS** réservés aux déplacés en provenance d'Ukraine pour se déplacer sur la Métropole Aix-Marseille-Provence

### *Ласкаво просимо до мегаполісу Екс-Марсель Прованс,*

Щоб пересуватися на всіх автобусах, метро та трамваях, Екс-Марсель Прованс Метрополіс пропонує вам **безкоштовний 30-денний абонемент**.

Щоб його отримати:

1. Зайдіть в один із магазинів La Métropole Mobilité
2. Покажіть продавцю:
  - **посвідку на тимчасове проживання з тимчасовим захистом** виданий префектурою Буш-дю-Рон
  - **українське посвідчення особи або паспорт**
  - **Посвідчення особи**



### *Welcome to the Aix-Marseille-Provence Metropolis,*

To get around on all the buses, coaches, metro and trams, the Aix-Marseille-Provence Metropolis offers you **free 30-day subscriptions**.

To get them:

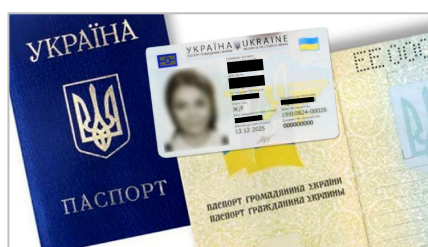
1. Go to one of the La Métropole Mobilité stores
2. Present at the counter:
  - a **temporary residence permit benefiting from temporary protection** issued by the Prefecture of Bouches-du-Rhône
  - an **Ukrainian identity card** or an **Ukrainian passport**
  - an **identity photo**

### *Bienvenue sur la Métropole Aix-Marseille-Provence,*

Pour vous déplacer dans tous les bus, les cars, les métros et les trams, la Métropole Aix-Marseille-Provence vous offre des **abonnements de 30 jours gratuits**.

Pour les obtenir :

1. Rendez-vous dans une des Boutiques La Métropole Mobilité
2. Présentez au guichet :
  - une **autorisation provisoire de séjour bénéficiaire de la protection temporaire** émise par la Préfecture des Bouches-du-Rhône
  - une **carte d'identité ukrainienne** ou un **passport ukrainien**
  - une **photo d'identité**



**Список магазинів, які пропонують безкоштовні абонементи**

**LIST OF SHOPS THAT DELIVER FREE TITLES**

**LISTE DES BOUTIQUES DÉLIVRANT LES TITRES GRATUITS**

<b>Комуна Commune</b>	<b>Магазини Boutiques</b>	<b>Час відкриття Horaires d'ouverture</b>
<b>AIX-EN-PROVENCE</b>	Boutique Gare routière Aix 6 boulevard Victor Coq	Du lundi au samedi : 6h30-19h30 Dimanche & jours fériés : 7h30-18h30 (fermeture le 1 <sup>er</sup> mai)
<b>AIX-EN-PROVENCE</b>	Boutique Aix (en bus) Office de tourisme d'Aix, Les Allées Provençales	Du lundi au samedi : 8h30-17h30
<b>AUBAGNE</b>	Boutique Aubagne Square Marcel Soulat	Du lundi au vendredi : 6h45-19h Samedi : 7h30-12h30
<b>FOS-SUR-MER</b>	Boutique Fos-sur-Mer Boulevard de Megle	Du lundi au vendredi : 7h30-18h30 Samedi : 7h30-13h
<b>GARDANNE</b>	Boutique du Parking-relais Rond-point des Phocéens	Du lundi au samedi : 6h25-21h05 Dimanche : 7h30-13h25
<b>ISTRES</b>	Boutique Istres - Avenue du Palio	Du lundi au samedi : 7h30-18h30
<b>LA CIOTAT</b>	Boutique La Ciotat 2 boulevard Anatole France	Du lundi au vendredi : 6h45-12h30 et 14h-19h Samedi : 8h45-12h30 et 14h30-18h <u>En juillet et août</u> Du lundi au vendredi : 7h-12h30 et 13h30-19h Samedi : 8h45-12h30 et 13h30-19h
<b>MARIGNANE</b>	Boutique Gare routière Aéroport Marseille-Provence	Du lundi au dimanche : 6h10-22h15
<b>MARIGNANE</b>	Boutique Marignane - Parc Camoin	Du lundi au vendredi : 7h45-19h
<b>MARSEILLE</b>	Boutique Gare routière Saint-Charles Rue Jacques Bory, 13003	Du lundi au dimanche : 6h-20h
<b>MARSEILLE</b>	Boutique Arenc Boulevard de Paris, 13002	Lundi / Mardi / Jeudi : 7h15-10h30 et 15h45-18h30 Mercredi / Vendredi : 7h15-13h
<b>MARSEILLE</b>	Boutique Castellane Station de métro Castellane, 13006	Du lundi au vendredi : 7h15-19h Samedi : 7h15-12h15
<b>MARTIGUES</b>	Boutique Martigues Pôle d'échanges Danièle Casanova – Avenue de la Paix	Du lundi au samedi : 7h-19h
<b>MIRAMAS</b>	Boutique Miramas - Place Pierre Beley	Du lundi au samedi : 7h30-18h30
<b>SALON</b>	Boutique Salon 68 Place Morgan	Du lundi au vendredi : 8h30-18h30 Samedi : 9h-17h
<b>VITROLLES</b>	Boutique Vitrolles Rond-point Pierre Plantée	Du lundi au vendredi : 7h45-19h Samedi : 7h45-14h
<b>PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE</b>	Maison France Service 39, Avenue du Port	Lundi : 8h30-12h et 13h30-18h Mardi / Mercredi : 8h30-12h et 13h30- 17h Jeudi : 10h-12h et 13h30-17h Vendredi : 8h30-12h et 13h30-17h